

Contents

<i>Acknowledgments</i>	ix
<i>List of contributors</i>	x
Introduction: Caribbean Spanish dialects in the United States: theoretical, empirical, and sociolinguistic perspectives	1
WILFREDO VALENTÍN-MÁRQUEZ AND MELVIN GONZÁLEZ-RIVERA	
SECTION 1	
Phonetics and phonology	5
1 Rhotic realizations of the Puerto Rican community in Western Massachusetts and Puerto Rico	7
ALBA ARIAS	
2 Differences in the use of /l/ and /r/ in two communities of Puerto Rican Spanish speakers in the United States	35
MICHELLE F. RAMOS-PELLICIA	
3 Laterals in contact: Miami-Cuban Spanish and English /l/	54
BRANDON M. A. ROGERS AND SCOTT M. ALVORD	
4 <i>Se comen la [s] pero a veces son muy fisiños:</i> observations on coda sibilant elision, retention, and insertion in popular Dominican(-American) Spanish	71
ALMEIDA JACQUELINE TORIBIO AND ARIS MORENO CLEMONS	
5 The sociolinguistic distribution of Puerto Rican Spanish /r/ in Grand Rapids, Michigan	88
WILFREDO VALENTÍN-MÁRQUEZ	

SECTION 2**Morphology and syntax**

6	Explaining pronominal subject placement variation across two generations of Caribbean Spanish speakers in New York City	111
	CAROLINA BARRERA-TOBÓN AND ROCÍO RAÑA RISSO	
7	The effect of person on the subject expression of Spanish heritage speakers	128
	ANA DE PRADA PÉREZ AND INMACULADA GÓMEZ SOLER	

SECTION 3

8	Evidence of creolized English grammar in the Spanish of Dominicanos on St. Thomas, US Virgin Islands	153
	DANIEL S. D'ARPA	
9	Puerto Rican evaluations of varieties of Spanish	166
	EVA-MARÍA SUÁREZ BÜDENBENDER	
10	Aquí no se cogen las guaguas: language and Puerto Rican identity in San Diego	184
	ANA CELIA ZENTELLA	
11	Caribbean Spanish influenced by African American English: US Afro-Spanish language and the new US Caribeño identity	201
	TERESA SATTERFIELD AND JOSÉ R. BENKÍ JR.	

Index